

no. 2308

- 1 -

PROTOCOL (A)

Signed at Peking, January 20, 1925.
Promulgated February 27, 1925.

Japan and the Union of Soviet Socialist Republics, in proceeding this day to the signature of the Convention embodying Basic Rules of the relations between them, have deemed it advisable to regulate certain questions in relation to the said Convention, and have, through their respective Plenipotentiaries, agreed upon the following stipulations:

ARTICLE 1.

Each of the High Contracting Parties undertakes to place in the possession of the other Party the movable and immovable property belonging to the Embassy and Consulates of such other party and actually existing within its own territories.

In case it is found that the land occupied by the former Russian Government at Tokyo is so situated as to cause difficulties to the town planning of Tokyo or to the service of the public purposes, the Government of the Union of Soviet Socialist Republics shall be willing to consider the proposals which may be made by the Japanese Government looking to the removal of such difficulties.

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics shall accord to the Government of Japan all reasonable facilities in the selection of suitable sites and buildings for the Japanese Embassy and Consulates to be established in the territories of the Union of Soviet Socialist Republics.

ARTICLE 2.

It is agreed that all questions of the debts due to the Government or subjects of Japan on account of public loans and treasury bills issued by the former Russian Governments, to wit by the Imperial Governments, of Russia and the provisional Government which succeeded it, are reserved for adjustment at subsequent negotiations between the Government of Japan and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics.

Provided that in the adjustment of such questions, the Government or subjects of Japan shall not, all other conditions being equal, be placed in any position less favourable than that which the Government of the Union of Soviet Socialist Republics may accord to the Government or nationals of any other country on similar questions.

It is also agreed that all questions relating to claims of the Government of either Party to the Government of the other, or of the nationals of either Party to the Government of the other, are reserved for adjustment at subsequent negotiations between the Government of Japan and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics.

ARTICLE 3.

In view of climatic conditions in Northern Saghalien preventing the immediate homeward transportation of Japanese troops now stationed there, these troops shall be completely withdrawn from the said region by May 15, 1925.

Such withdrawal shall be commenced as soon as climatic conditions will permit it and any and all districts in Northern Saghalien so evacuated by Japanese troops shall immediately thereupon be restored in full

sovereignty to the proper authorities of the Union of Soviet Socialist Republics.

The detail, pertaining to the transfer of administration and to the termination of the occupation shall be arranged at Alexandrovsk between the Commander of the Japanese Occupation Army and the Representatives of the Union of Soviet Socialist Republics.

ARTICLE 4.

The High Contracting Parties mutually declare that there actually exists no treaty or agreement of military alliance nor any other secret agreement which either of them has entered into with any third party and which constitutes an infringement upon, or a menace to, the sovereignty, territorial rights or national safety of the other Contracting Party.

ARTICLE 5.

The present Protocol is to be considered as ratified with the ratification of the Convention embodying Basic Rules of the Relations between Japan and the Union of Soviet Socialist Republics, signed under the same date.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Protocol in duplicate in the English language, and have affixed thereto their seals.

Done at Peking, this Twentieth Day of January, One Thousand Nine Hundred Twenty-Five.

K. YOSHIZAWA.
(L.S.)

L. KARAKHAN.
(L.S.)

C E R T I F I C A T E

Statement of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaeoru, Chief of Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document in English hereto attached, consisting of 3 pages and entitled "Protocol (A) relating to signature of Convention between Japan and U.S.S.R. signed at Peking Jan. 20, 1925, Promulgated Feb. 27, 1925." is an exact and true copy of an official document of the Japanese Foreign Office.

Signed at Tokyo on this
2nd day of Sept., 1946.

K. Hayashi
Signature of Official

Witness: Nagaharu Odo